



# Les chanteurs à l'étoile

Catéchèse

Un petit guide



Questions? Suggestions??  
Missio / Tom Heylen  
Tervuursestraat 56  
3000 Leuven  
0471 51 65 66  
coordinator@missio.be

missio

missio

|                                                                                     |    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Les origines bibliques des chanteurs à l'étoile                                     | 3  |
| Matthieu 2, 1-12: La visite des mages                                               |    |
| version Missel du Dimanche                                                          | 4  |
| version T.O.B.                                                                      | 5  |
| de: La Bible des enfants -<br>Mes premières lectures accompagnées<br>Farel éditions | 6  |
| Réflexions sur le texte                                                             | 7  |
| Points à prendre en compte<br>lors de la narration de l'histoire                    | 7  |
| Signification de l'histoire                                                         | 8  |
| Signification des cadeaux                                                           | 8  |
| Actualisation                                                                       | 11 |
| Le GPS des trois mages                                                              | 13 |
| La bénédiction de la maison                                                         | 15 |

## Autres significations des lettres CMB

Les lettres "C M B" renvoient non seulement aux initiales de la bénédiction, mais aussi aux initiales des noms reçus par les trois mages au cours de la tradition, à savoir Gaspar, Melchior et Balthasar.

Une troisième signification se cache derrière les trois lettres "C M B". La fête de l'Épiphanie est officiellement appelée "Épiphanie", ce qui signifie "Révélation". La fête est donc officiellement appelée "Révélation du Seigneur". Nous célébrons le fait que Dieu s'est fait connaître à nous dans le Christ, "révélé".

Il l'a fait à sa naissance pour les bergers et plus tard pour les mages. L'Église célèbre cette dernière lors de la fête de l'Épiphanie. Plus tard, Jésus a été révélé par son Père comme son "Fils bien-aimé" lors du baptême dans le Jourdain. Et dans l'évangile de Jean, Jésus révèle sa gloire pour la première fois aux noces de Cana, où il transforme l'eau en vin.

Les trois lettres "C M B" font référence aux trois moments de la révélation du Christ :

- \* "C" pour Cana (le miracle du vin aux noces de Cana)
- \* "M" pour "Magiciens" ou sages qui ont cherché et trouvé Jésus
- \* "B" pour "Baptisma", le mot latin pour "baptême".

## La bénédiction de la maison

Dans de nombreux pays, la bénédiction est écrite à la craie sur le chambranle de la porte ou sur le mur. Il s'agit de la courte mais puissante prière latine "Christus Mansionem Benedicat", qui signifie "Que le Christ bénisse cette maison".



La bénédiction n'est pas écrite en entier, mais représentée par les lettres initiales de la supplication "C M B", complétées par l'année où la bénédiction est apportée à la maison.

La bénédiction est complétée par trois croix faisant référence à celui qui accorde la bénédiction, à savoir le Dieu trinitaire, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.

La référence à l'étoile peut également être incluse dans la bénédiction écrite.

La bénédiction complète devient donc, par exemple

$20 * C + M + B + 25$

ou aussi

$20 + C + M + B * 25$

## Les origines bibliques des chanteurs à l'étoile

Si vous vous intéressez aux origines bibliques de l'histoire de l'action des chanteurs à l'étoile, nous sommes heureux de vous fournir une source d'inspiration ici, en commençant par le récit de l'Évangile. Matthieu est le seul évangéliste à raconter cette histoire. Nous avons le plaisir de vous en proposer trois "versions", à savoir celle tirée du Missel du Dimanche, puis celle de la T.O.B., et enfin la version réécrite par La Bible des enfants - Mes premières lectures accompagnées - Farel éditions.

Ensuite, nous souhaitons indiquer des méthodes de travail et des suggestions pour discuter de l'histoire avec les enfants et les jeunes, en faisant également le lien avec leur environnement de vie.

Nous vous souhaitons d'avance beaucoup d'inspiration et un voyage passionnant avec les enfants et les jeunes.



## Matthieu 2, 1-12: La visite des mages

version Missel du Dimanche

Jésus était né à Bethléem en Judée, au temps du roi Hérode le Grand. Or, voici que des mages venus d'Orient arrivèrent à Jérusalem et demandèrent :

« Où est le roi des Juifs qui vient de naître ? Nous avons vu son étoile à l'orient et nous sommes venus nous prosterner devant lui. »

En apprenant cela, le roi Hérode fut pris d'inquiétude, et tout Jérusalem avec lui.

Il réunit tous les chefs des prêtres et tous les scribes d'Israël, pour leur demander en quel lieu devait naître le Messie.

Ils lui répondirent : « À Bethléem en Judée, car voici ce qui est écrit par le prophète : *Et toi, Bethléem, terre de Juda, tu n'es certes pas le dernier parmi les chefs-lieux de Judée, car de toi sortira un chef, qui sera le berger d'Israël mon peuple.* »

Alors Hérode convoqua les mages en secret pour leur faire préciser à quelle date l'étoile était apparue ; puis il les envoya à Bethléem, en leur disant : « Allez vous renseigner avec précision sur l'enfant. Et quand vous l'aurez trouvé, avertissez-moi pour que j'aile, moi aussi, me prosterner devant lui. »

Après avoir entendu le roi, ils partirent.

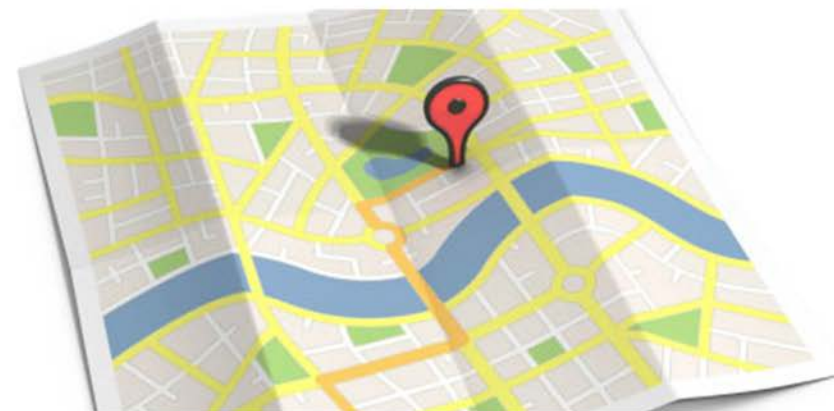
Et voilà que l'étoile qu'ils avaient vue se lever les précédait, elle vint s'arrêter au-dessus de l'endroit où se trouvait l'enfant. Quand ils virent l'étoile, ils éprouvèrent une très grande joie. En entrant dans la maison, ils virent l'enfant avec Marie sa mère ; et, tombant à genoux, ils se prosternèrent devant lui. Ils ouvrirent leurs coffrets, et lui offrirent leurs présents : de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

Mais ensuite, avertis en songe de ne pas retourner chez Hérode, ils regagnèrent leur pays par un autre chemin.

## Le GPS des trois mages

Matthieu écrit que l'étoile a indiqué aux mages le chemin à suivre pour trouver Jésus. Et ce n'était pas auprès d'Hérode.

Réinitialisez le GPS de Matthieu 2 000 ans plus tard.



- Où trouver Jésus ?
- Où Jésus ne doit-il pas être trouvé ?

En fin de compte, les jeunes recherchent des situations où Jésus peut être trouvé.

- des situations où Jésus peut être trouvé : là où les gens font ce qui est conforme à son enseignements et à son action.
- des chemins qu'ils feraient mieux de ne pas emprunter : des situations où l'Esprit de Jésus ne se trouve pas.

**OÙ EST NÉ JÉSUS ?**

(en dehors d'une crèche ou d'une maison)

1. un garage
  2. un aéroport
  3. un abri
  4. une gare
  5. un hôtel
  6. une église
- Décris bien l'endroit que le dé te montre.  
- Pourquoi Jésus est-il né à cet endroit ?

**COMMENT LE VISITEUR TROUVE-T-IL SON CHEMIN ?**

(sans l'aide de l'ange ou de l'étoile)

1. un GPS
  2. un train
  3. un panneau de signalisation
  4. un taxi
  5. une carte routière
  6. un planificateur d'itinéraire
- Que pouvez-vous clarifier grâce à ce nouveau moyen ?

**QUEL EST LE CADEAU OFFERT ?**

(à la place de l'or, de l'encens ou de la myrrhe)

1. une bague
2. un livre
3. de la nourriture
4. de l'argent
5. des vêtements
6. un jeu

- Qu'est-ce que ce cadeau peut dire du visiteur ? Ou bien parle-t-il de Jésus ?

Ensuite, réécrivez l'histoire de la naissance de Jésus telle que vous la trouvez dans Matthieu ou Luc. Incorporez les mots que vous avez obtenus avec les dés et la signification que vous voulez leur donner.

**Matthieu 2, 1-12: La visite des mages**

version T.O.B.

Jésus étant né à Bethléem de Judée, au temps du roi Hérode, voici que des mages venus d'Orient arrivèrent à Jérusalem et demandèrent : « Où est le roi des Juifs qui vient de naître ? Nous avons vu son astre à l'Orient et nous sommes venus lui rendre hommage. »

À cette nouvelle, le roi Hérode fut troublé, et tout Jérusalem avec lui. Il rassembla tous les grands prêtres et les scribes du peuple, et s'enquit auprès d'eux du lieu où le Messie devait naître.

« À Bethléem de Judée, lui dirent-ils, car c'est ce qui est écrit par le prophète :

Et toi, Bethléem, terre de Juda, tu n'es certes pas le plus petit des chefs-lieux de Juda : car c'est de toi que sortira le chef qui fera paître Israël, mon peuple. »

Alors Hérode fit appeler secrètement les mages, se fit préciser par eux l'époque à laquelle l'astre apparaissait, et les envoya à Bethléem en disant : « Allez vous renseigner avec précision sur l'enfant ; et, quand vous l'aurez trouvé, avertissez-moi pour que, moi aussi, j'aie lui rendre hommage. »

Sur ces paroles du roi, ils se mirent en route ; et voici que l'astre, qu'ils avaient vu à l'Orient, avançait devant eux jusqu'à ce qu'il vînt s'arrêter au-dessus de l'endroit où était l'enfant.

À la vue de l'astre, ils éprouvèrent une très grande joie.

Entrant dans la maison, ils virent l'enfant avec Marie, sa mère, et, se prosternant, ils lui rendirent hommage ; ouvrant leurs coffrets, ils lui offrirent en présent de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

Puis, divinement avertis en songe de ne pas retourner auprès d'Hérode, ils se retirèrent dans leur pays par un autre chemin.

## Matthieu 2, 1-12: Les mages visitent Jésus

de: La Bible des enfants—Mes premières lectures accompagnées  
Farel éditions

Après la naissance de Jésus à Bethléhem, des mages venus d'Orient arrivèrent à Jérusalem.

« Où est le roi des Juifs qui vient de naître ? demandèrent-ils. Nous avons vu cette étoile à l'est et nous sommes venus pour L'adorer. ».

Lorsque le roi Hérode entendit cela, il fut inquiet. Il apella les mages en secret et voulut connaître le moment exact où l'étoile était apparue.

Il les envoya à Bethléhem et leur dit, « Cherchez soigneusement l'enfant. Dès que vous L'aurez trouvé, prévenez-moi, pour que je puisse aussi m'y rendre et L'adorer. »

Les mages poursuivirent leur route.

L'étoile les précéda et elle s'arrêta au-dessus de l'endroit où vivait l'enfant.

À la vue de l'étoile, ils débordaient de joie.

Dans la maison, ils trouvèrent Jésus et sa mère, Marie.

Ils se prosternèrent et L'adorèrent.

Puis ils Lui offrirent de l'or, de l'encens et de la myrrhe.

Dieu les avertit dans un rêve de ne pas retourner chez Hérode.

Ils rentrèrent donc dans leur pays par un autre chemin.

## Actualisation

L'histoire de la naissance de Jésus inspiré de ...

(C. LETERME, Echt tov 5, Rondon Kerstmis,  
Éditeur Pelckmans, 2013, p 16-17)

Matériau

Bible, dés, instruments d'écriture.

Exécuter

Réécrivez l'histoire autour de la naissance de Jésus.

Pour ce faire, répondez d'abord aux questions suivantes. Lancez un dé.  
Le nombre de points obtenus indique la réponse :

### QUI VISITE JÉSUS ?

(au lieu d'un berger ou d'un sage)

1. un réfugié
2. un sans-abri
3. un riche homme d'affaires
4. un boulanger
5. un chômeur
6. un joueur de basket-ball

- Cette personne est-elle pour vous  
un berger ou un sage ?

- Pourquoi ?

Relisez ce que Luc (les bergers)  
ou Matthieu (les sages) ont écrit  
à ce sujet.



**Question :**

- Savez-vous ce que c'est ?
- Qui utilise cela ?
- Quand est-elle utilisée ?

**Informez :**

Les rois mages ont apporté de la myrrhe, une substance qui sent très bon. Les gens utilisaient la myrrhe lorsqu'ils allaient à une fête. On utilisait aussi la myrrhe quand les gens mouraient. On enveloppait le défunt comme une momie. Entre les bandes de tissu, on mettait de la myrrhe pour que le défunt sente bon. Ou bien on embaumait le défunt avec de la myrrhe.

Racontez que les rois ont donné ces cadeaux à Jésus.

Maintenant, expliquez-nous un peu :

- ils ont donné de l'or parce que pour eux Jésus était un roi
- ils ont offert de l'encens parce que pour eux Jésus était Dieu
- ils ont donné de la myrrhe parce que Jésus était un être humain.

Dites ensuite que les rois sont rentrés chez eux, mais qu'ils ont emprunté un autre chemin pour ne pas avoir à passer devant Hérode. .



**Réflexions sur le texte**

Qui étaient les trois sages ? - Hugo 11 ans

(C. LETERME dans Samuel 2004-2005, n° 3, p 2)

Personne ne sait ...

Matthieu, le seul évangéliste qui en parle, ne dit pratiquement rien à leur sujet. Il ne dit pas qu'ils étaient trois, ni que leur peau était noire, blanche ou jaune. Et pourtant, les trois sont si bien décrits...

Matthieu n'écrit rien non plus sur leurs noms, alors qu'ils étaient appelés Melchior, Gaspar et Baltazar dès le VIIe siècle. Il dit seulement qu'ils venaient de l'Orient et qu'ils n'étaient donc pas juifs. Il voulait dire par là que Jésus était là pour tous les Hommes, et pas seulement pour les Juifs.

Matthieu écrit que les sages ont scruté le ciel dans la nuit. À l'époque, de nombreux peuples d'Orient étaient convaincus que l'on pouvait lire les événements importants dans la position des étoiles et des planètes dans le ciel. Ainsi, une nouvelle étoile pouvait signifier l'arrivée d'une personne importante.

Un nouveau roi ?

Très certainement, mais pas un roi qui lève des armées, mais un roi sans violence qui pense que l'amour de Dieu et de son prochain est le plus important.

**Points à prendre en compte lors de la narration de l'histoire :**

Il est bon que les enfants apprennent que les gens peuvent réagir différemment à la venue de Jésus :

- . pleins d'espoir, enthousiastes ... comme les sages
- . dédaigneux ... comme Hérode
- . indifférents ... comme les grands prêtres, qui peuvent tout trouver dans la Bible mais n'en sont pas émus / touchés.

Insistez sur le fait que Jésus est là pour tous les Hommes. Les différentes couleurs de peau des figurines des rois mages en témoignent également.

Attardez-vous sur les curieux cadeaux des rois mages. Par ces cadeaux, Matthieu veut montrer à quel point Jésus est unique : un être humain, un "fils de Dieu", un roi !

## Signification de l'histoire

En Jésus, Dieu se fait connaître à tous les peuples du monde. Ainsi, avec la naissance de Jésus, l'ancien privilège du peuple juif d'être le peuple exclusivement choisi par Dieu prend fin.

Dieu se fait connaître dans les petits, dans les humbles : les mages cherchaient le roi des Juifs dans un palais... mais ils ont trouvé l'enfant avec sa mère dans une étable.

## Signification des cadeaux

(C. LETERME dans Simon plus, 2010 nr 3)

### De quoi avez-vous besoin ?

Des bâtons d'encens, une bague en or et un flacon de parfum (emballés individuellement dans du papier cadeau). - Des allumettes et un pot avec du sable (dans lequel on peut placer le bâton d'encens).



### Discutez-en :

rendre visite à un nouveau-né. En général, les gens emmènent un cadeau avec eux. Quels sont les cadeaux que l'on offre aux bébés ? (Peluches, vêtements, ... éventuellement de l'argent sur un compte - dans ce cas, indiquez ce que l'on fait ensuite avec cet argent)

### Racontez l'histoire :

L'histoire des rois mages de l'Orient.

Au moment où vous parlez de leurs cadeaux, sortez les trois cadeaux emballés. Demandez à l'un des enfants de prendre un paquet et de l'ouvrir.

### Discutez du contenu de ces cadeaux :

## L'OR

### Question :

- De quel matériau est faite cette bague ?
- Que savez-vous de l'or ?
- Qu'est-ce qui est fait d'or ?
- Les gens ont-ils beaucoup d'objets en or ? Pourquoi ?

### Informez :

L'or est un produit précieux : il brille et ne se décolore pas. L'or étant cher, seuls les riches possèdent de nombreux objets en or.



## L'ENCENS

### Question :

- Savez-vous ce que c'est ? Quelqu'un a-t-il déjà vu cela ?
- Quand cela est-il utilisé ?

Allumez un bâton d'encens, soufflez-le, laissez-le rougeoier et inclinez-le légèrement dans le pot de sable.

### Informez :

Les bâtons d'encens sont largement utilisés dans les pays orientaux. Ils y sont brûlés en l'honneur des dieux. Les juifs utilisaient de l'encens dans le temple de Jérusalem. Aujourd'hui, les chrétiens utilisent l'encens à l'église lors d'une eucharistie spéciale. Les croyants voient dans la fumée de l'encens qui monte l'image de la prière qui monte vers Dieu.

